

Zmluva o bezodplatnom prevode hnuteľných vecí

uzatvorená v súlade s ustanovením § 669 ods. 2 Zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

XEROX LIMITED

podnikajúci v Slovenskej republike prostredníctvom

XEROX LIMITED, organizačná zložka podniku zahraničnej osoby

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Odd.: Po, Vložka: 313/B

So sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava

IČO: 30814677

DIČ: 2020344194

IČ DPH: SK 2020344194

Zastúpený: Miroslav Škoda – vedúci organizačnej zložky

bankové spojenie:

číslo účtu:

(ďalej len „Xerox“)

a

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Drieňová 24

820 09 Bratislava

ICO: 35914921

DIČ: 2021920065

DIC: SK 2021920065

Zastúpený: Ing. Vladimírom L'uptákom – predsedom predstavenstva a generálnym

riaditeľom a Ing. Jaroslavom Daniškom – podpredsedom predstavenstva

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava , oddiel: Sa. Vložka č.: 3496/B

(ďalej len „ZSSK CARGO“)

(Xerox a Klient ďalej spoločne tiež ako „**Zmluvné strany**“ alebo každý samostatne ako „**Zmluvná strana**“)

I.

Preambula

1. 1. Zmluvné strany uzavreli dňa 25.6.2007 do Zmluvu o podnikateľskom nájme multifunkčných zariadení (ďalej ako „Zmluva o nájme“) v znení neskorších dodatkov. Podľa článku 4.4. Zmluvy o nájme je ZSSK CARGO oprávnená kedykoľvek počas trvania Zmluvy o nájme vyzvať Xerox na odpredanie Zariadení, pričom zariadenia

budú odpredané za zostatkovú cenu, ktorú tvorí rozdiel medzi cenou nájmu dohodnutou v čl. 3 bode 3.1 Zmluvy o nájme a sumou, ktorú ZSSK CARGO uhradilo Xeroxu za nájom v súlade s ustanoveniami Zmluvy o nájme. Vzhľadom k tomu, že ZSSK CARGO v zmysle čl. 4.4 Zmluvy vyzvalo Xerox na odpredaj niektorých zariadení podľa Zmluvy o nájme, dohodli sa zmluvné strany na uzavretí tejto Zmluvy.

II.

Predmet Zmluvy

2. 1. Predmetom Zmluvy je bezodplatný prevod vlastníckeho práva k uvedeným zariadeniam:

- a) Xerox WC7132, výrobné číslo 3311116389
- b) Xerox WC7132, výrobné číslo 3311115455
- c) Xerox WC7132, výrobné číslo 3311116087

(ďalej ako „zariadenia“)

III.

Vyrovnanie vzájomných záväzkov

3. 1. Zmluvné strany sa v súlade s článkom 4.4. Zmluvy, dohodli, že zostatková cena, ktorá tvorí rozdiel medzi celkovou cenou nájmu dohodnutou v čl. 3. bode 3.1 Zmluvy a sumou, ktorú ZSSK CARGO uhradilo Xeroxu za nájom v súlade s ustanoveniami Zmluvy je 0,- Eur a z u vedeného dôvodu sa jedná o bezodplatný prevod vlastníckeho práva k zariadeniam uvedeným čl. 2 bod 2.1 tejto Zmluvy.

IV.

Platnosť a účinnosť

4.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

V.

Nadobudnutie vlastníckeho práva

5.1. ZSSK CARGO nadobudne vlastnícke právo k predmetu prevodu dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

VI.

Rozhodné právo a jurisdikcia

6.1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky,

ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

- 6.2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

VII.

Salvatorská klauzula

- 7.1. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

VIII.

Záverečné ustanovenia

5. 1. Pojmy, ktorých definícia nie je výslovne upravená touto Zmluvou, sú v Zmluve použité vo význame definovanom v Zmluve o nájme.
5. 2. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami.
5. 3. Zmluva sa vyhotovuje v 6 rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom ZSSK CARGO obdrží 4 rovnopisy a Xerox 2 rovnopisy
5. 4. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali..

NA DÔKAZ TOHO ZMLUVNÉ STRANY ZMLUVU PODPÍSAJI

11 JÚN 2013

V Bratislave dňa

XEROX LIMITED,
prostredníctvom XEROX LIMITED,
organizačná zložka podniku zahraničnej
osoby XEROX

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia,
a.s.

.....
Miroslav Škoda
vedúci organizačnej zložky

.....
Ing. Vladimír Lupták
predseda predstavenstva a generálny
riaditeľ

.....
Ing. Jaroslav Daniška
podpredseda predstavenstva